

AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

Nº 4-195 PTAS.

漫画



EDICIÓN ESPAÑOLA



8 480002 168052

PRINTED IN SPAIN

PLANETA-D'AGOSTINI COMICS

AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL



DRAGON BALL N°4

(Nueva edición).

Publicación semanal de editorial Planeta DeAgostini S.A. Anbau 185-08021-Barcelona. Presidente: José Manuel Lara Bosch. Director General: Carlos Fernández. Director Editorial: Antón Martín. Derechos: Montserrat Samón. Jefe de Diseño Gráfico: Jesús Gómez. Editor: Ana María Meca. Es una realización de Planeta DeAgostini Comics. ISBN: 84-395-5921-6. Copyright © 1997 Editorial Planeta DeAgostini S.A. sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

DRAGON BALL by Akira Toriyama. Copyright © 1984 Bird Studio. All Rights Reserved. *Dragon Ball* first published in Japan in 1984 by Shueisha Inc., Tokyo. Spanish Language translation rights in Spain arranged with Shueisha Inc. through Tuttle Mori Agency, Inc., Tokyo.

Traducción del japonés: Geni Bigas y Shinya Tomimoto. Rotulación: Ximena Bolibarán. Retóque: Fernando Miranda. Diseño de cubiertas: Pere Olivé. Diseño interior: Pere Olivé/Rolz/Bempere. Realización Técnica editorial: Mari Carmen Vila y Verónica Casas. Impreso en España por:

Talleres Gráficos Soler, C/ Enric Morera n°15, Espinasses de Llobregat (Barcelona). Depósito legal B-12756-97. Distribuido en España por: Midesa, Carretera de Irún, Km. 13,350 (Variante de Fuencarral), 28049-Madrid (V-97). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain. Impreso en España.

¡EN COMBATE!

Son Goku y Bulma siguen buscando las bolas de Dragon. El misterioso **Duende Tortuga**, le regala a **Son Goku** la fantástica nube **kinton**. Más tarde, prosiguen su viaje y llegan a un pueblo aterrorizado.

¡El monstruo se llama **Ulom**!

¡Busca las **Dragon Balls** con **Son Goku**!

¡Cada semana en tu quiosco!





¡AUUUU-GHH!

¡UY, UY,
UY, UY...!



¿QUÉ HAS
HECHO?
¡CORRE! ¡VETE
RÁPIDO!

¡UH, UH, UH,
OOOH!



¡IMBÉCIL!

¡VIGILAD
BIEN A LOS
NIÑOS!

¡PERDO-
NE...!



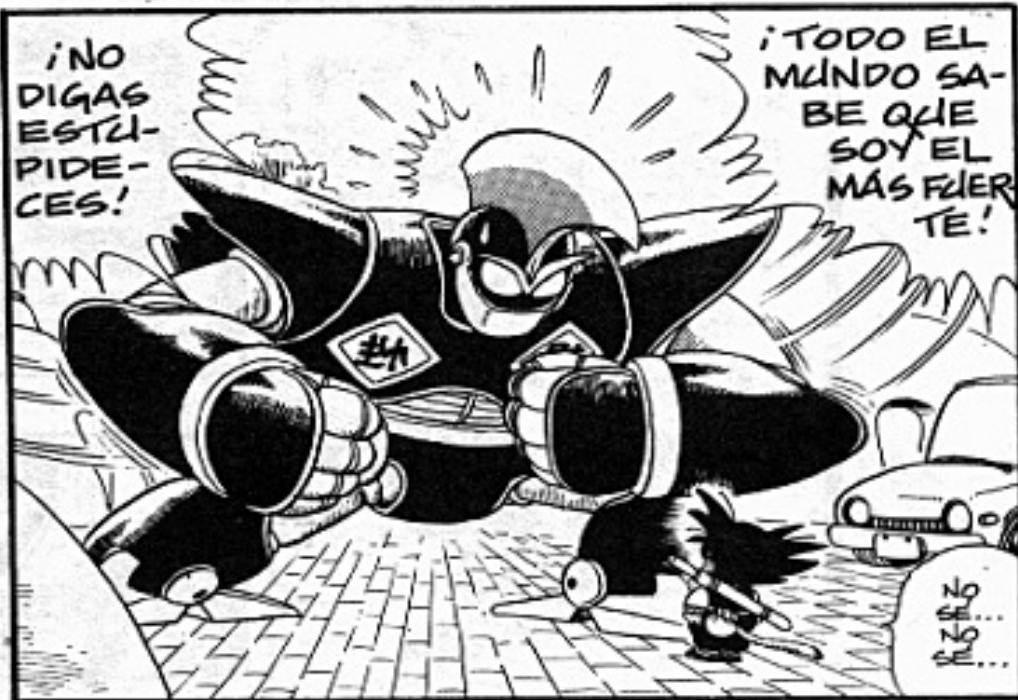
¡Adel.
adel.
adel!

NO HA
SIDO
NADA...



A LO
MEJOR
TÁ...

...ERES
MÁS
DÉBIL
DE LO QUE
PARECES.



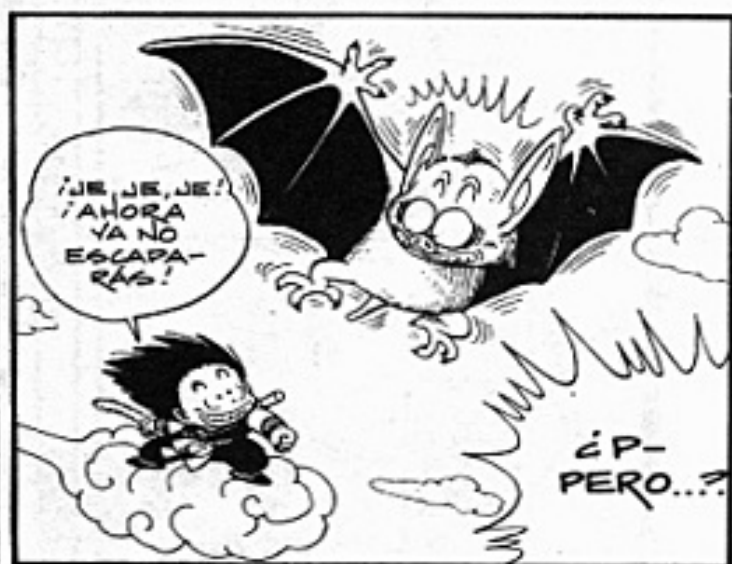
¡NO
DIGAS
ESTU-
PIDE-
CES!

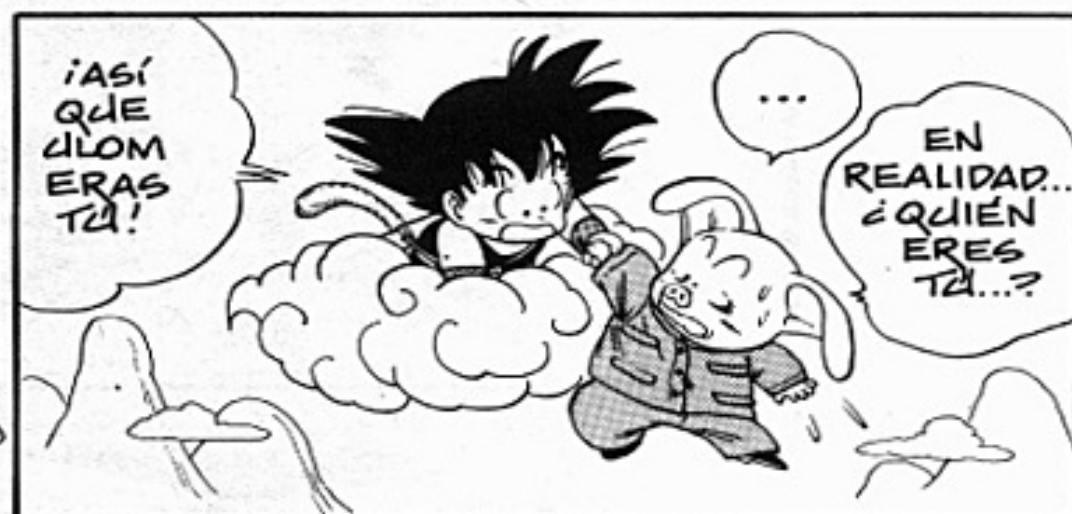
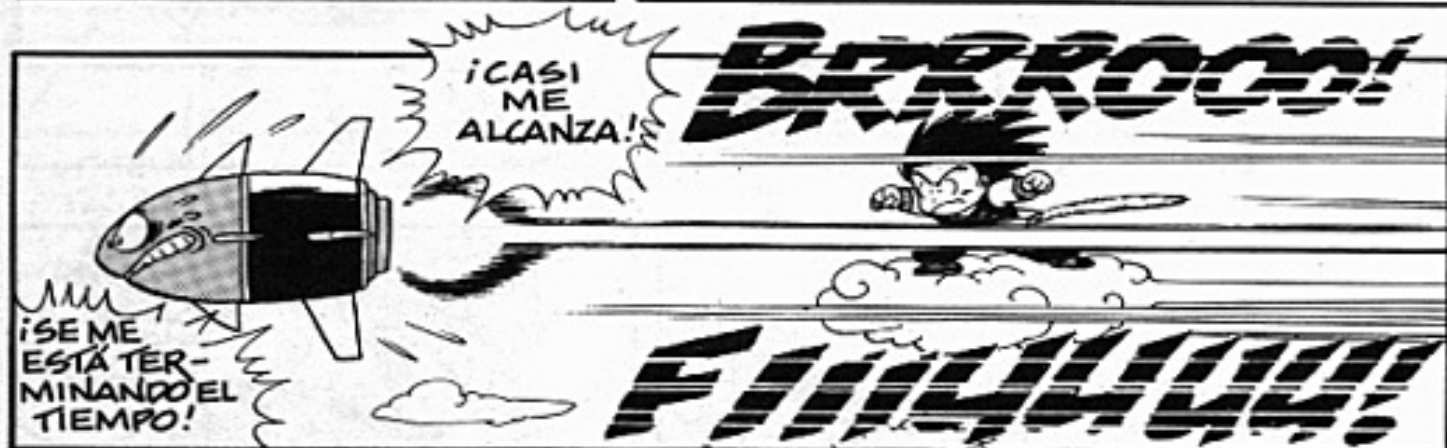
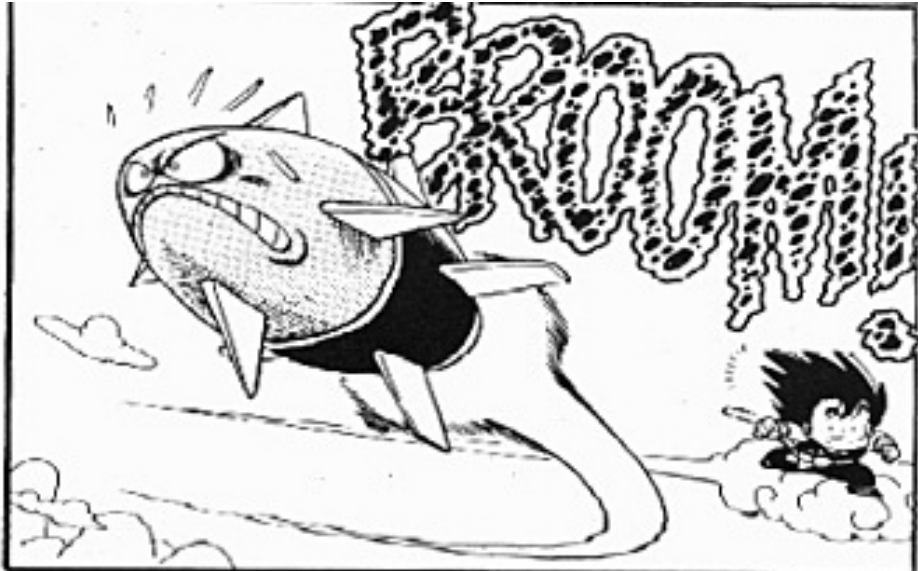
¡TODO EL
MUNDO SA-
BE QUE
SOY EL
MÁS FUER-
TE!

¡UWU!
¡UWU!



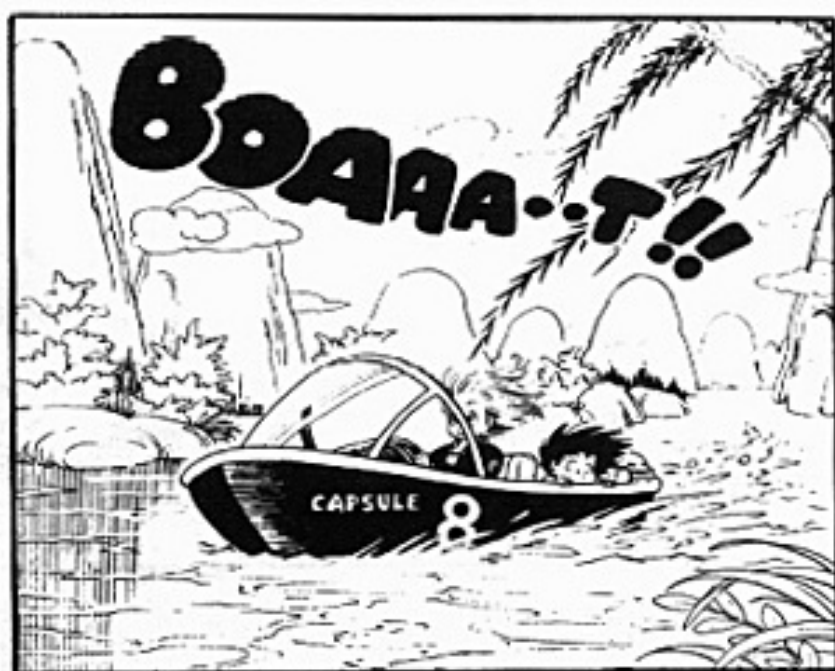


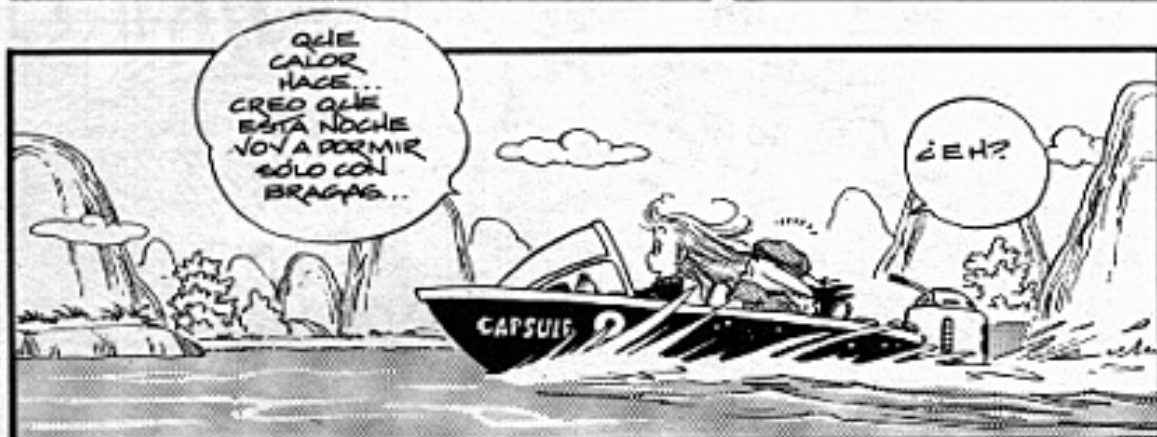


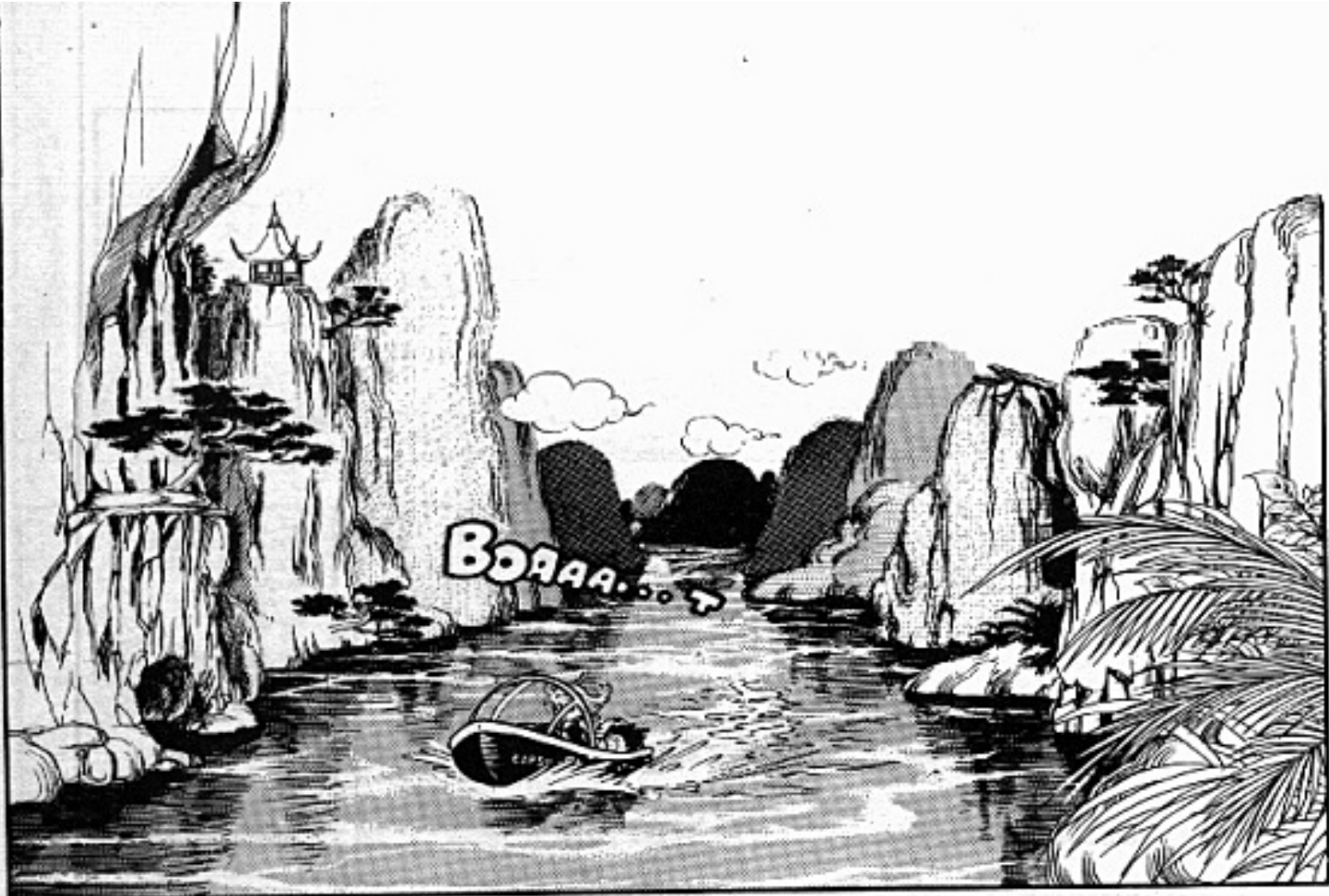


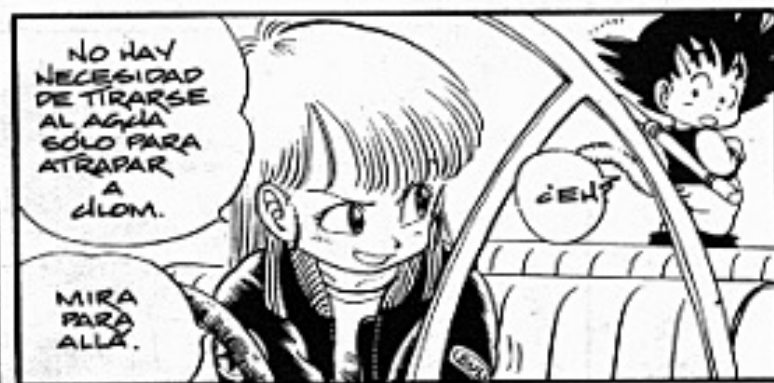


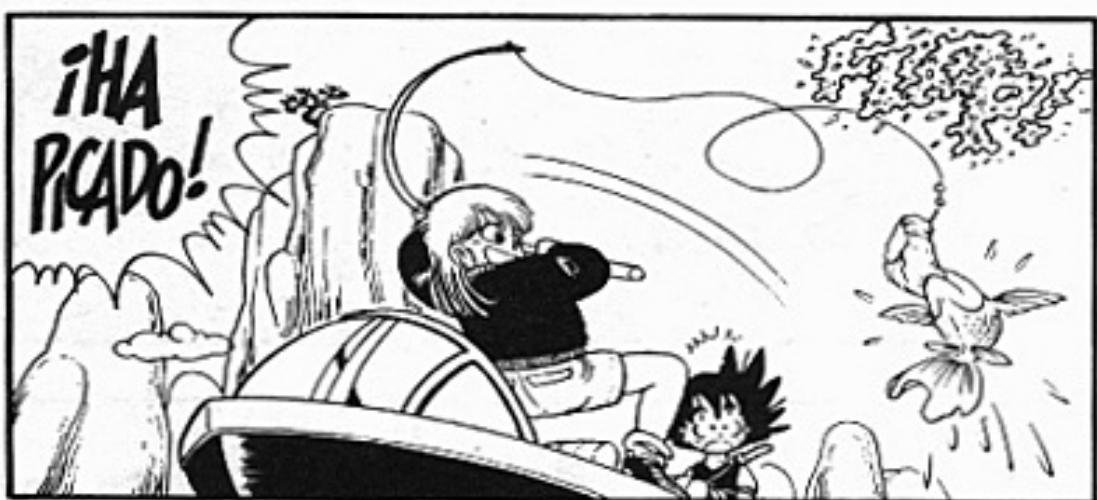


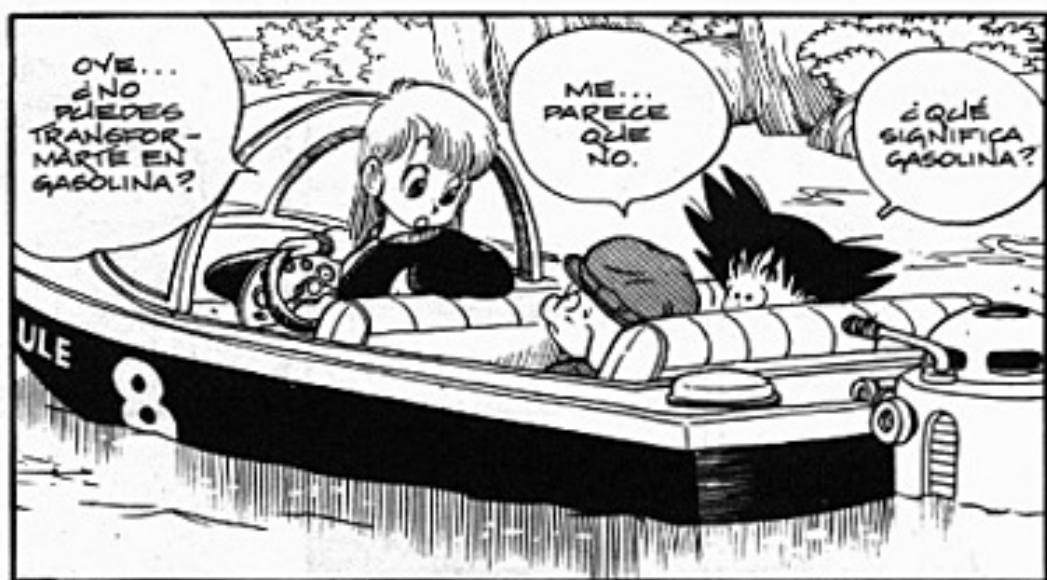
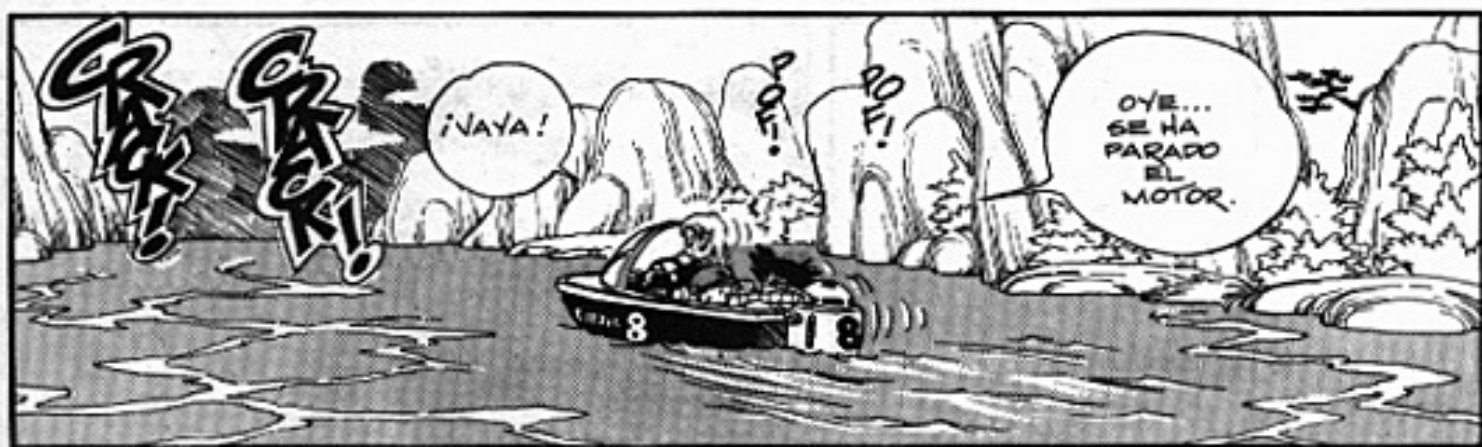
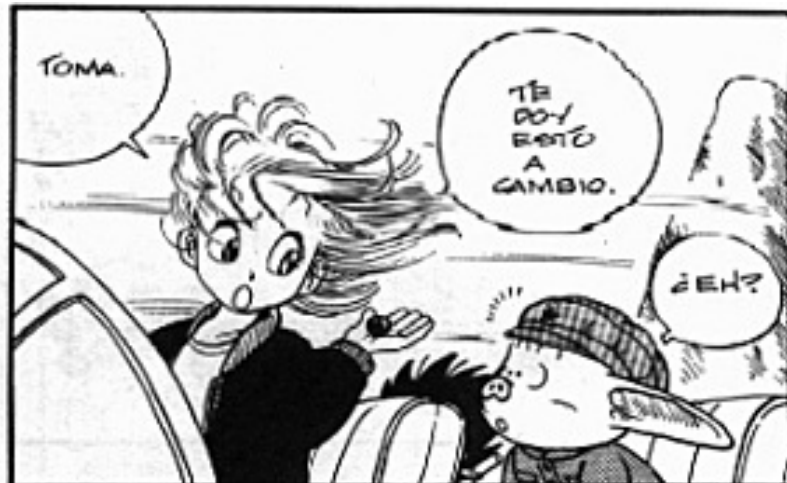


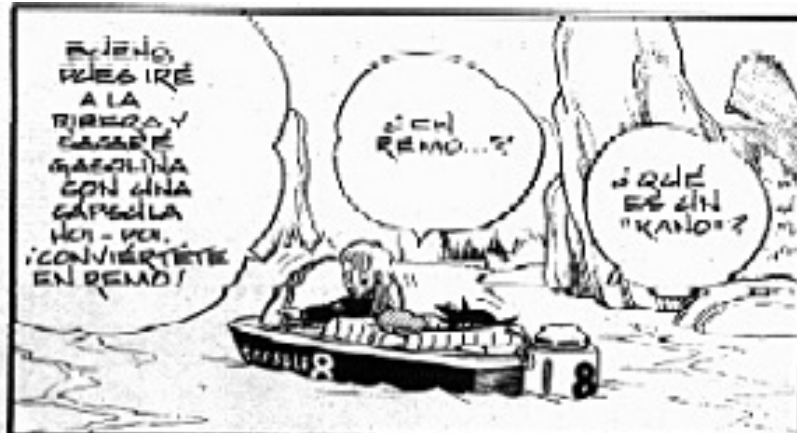










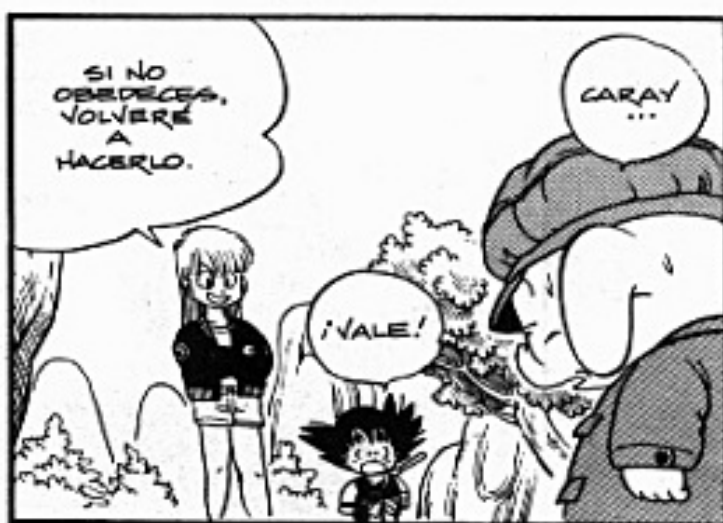
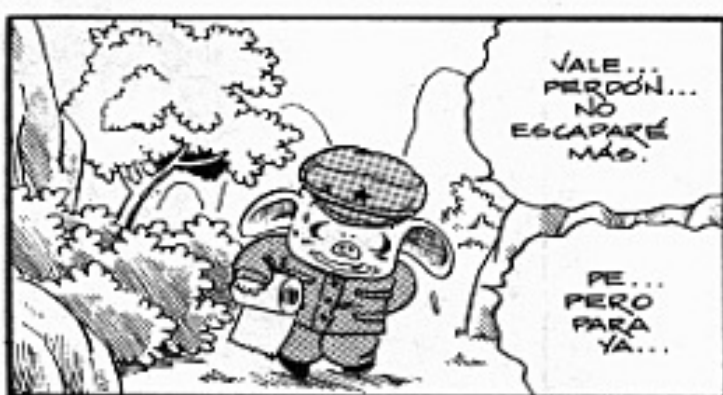


¡OYE!
¡QUE SOY FRÁGIL!
¡DAME CON DELICADEZA.

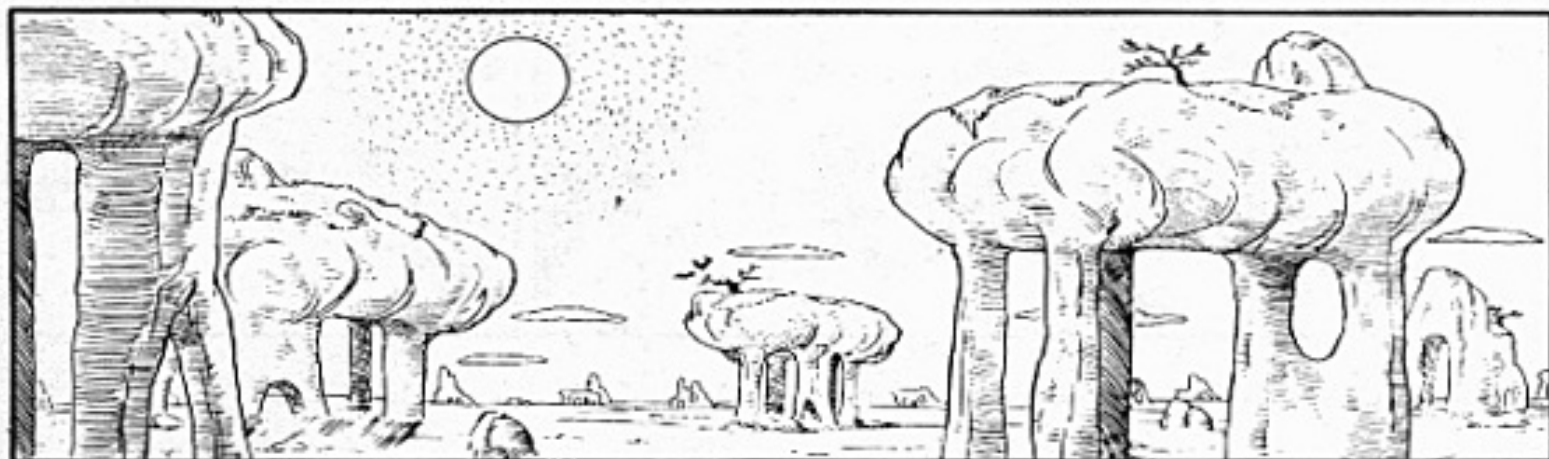
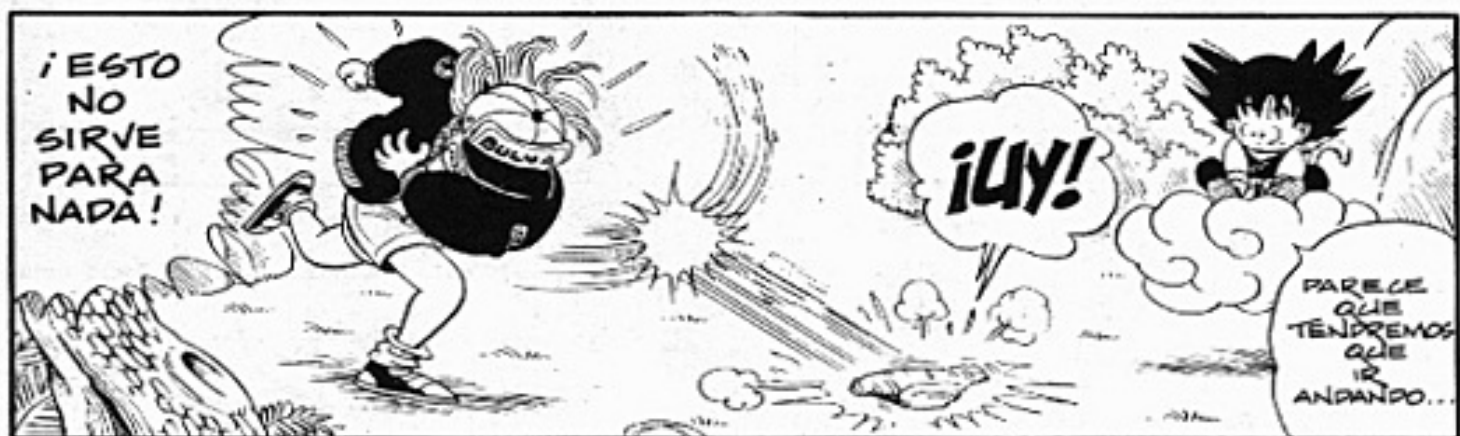


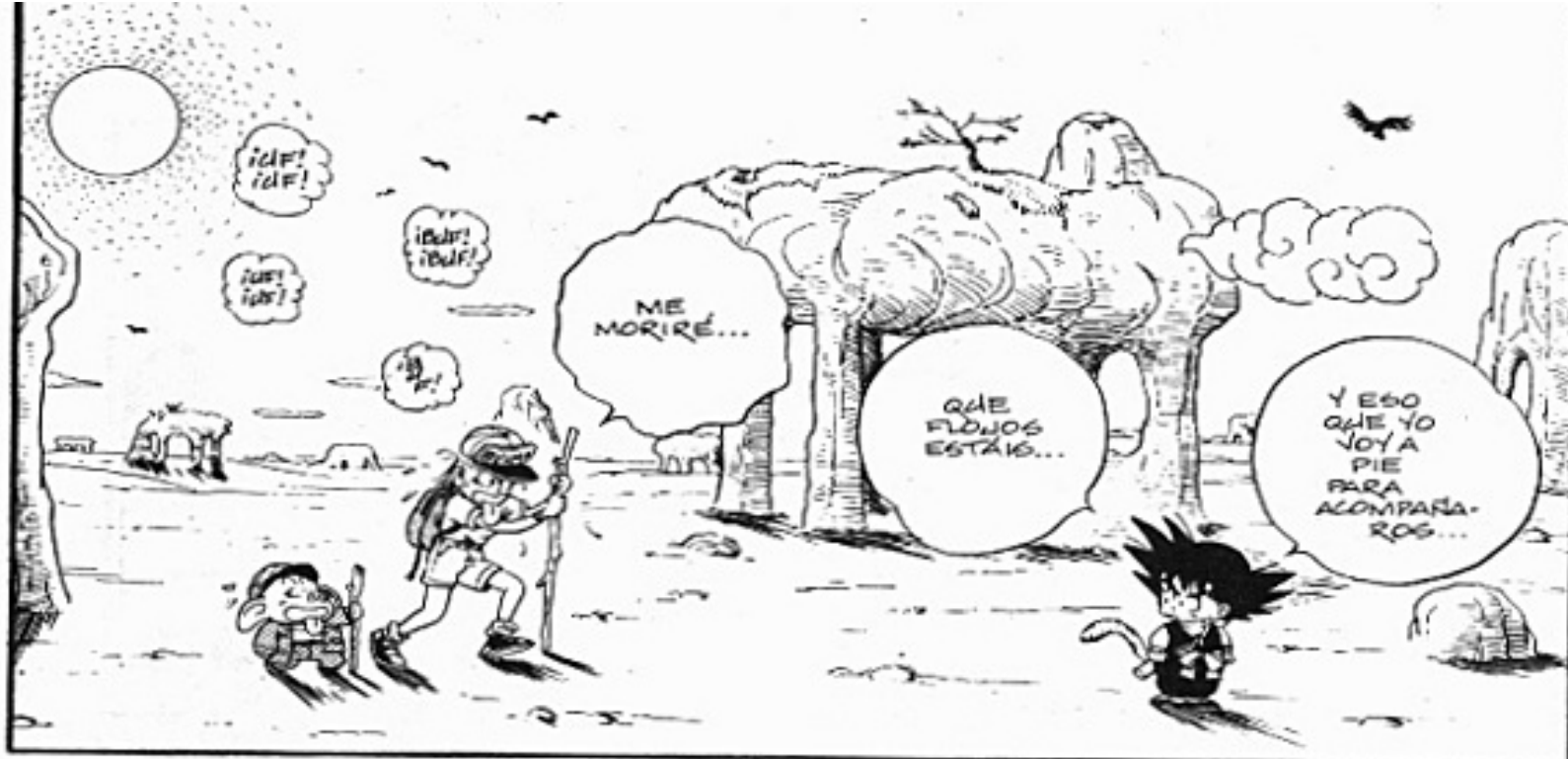


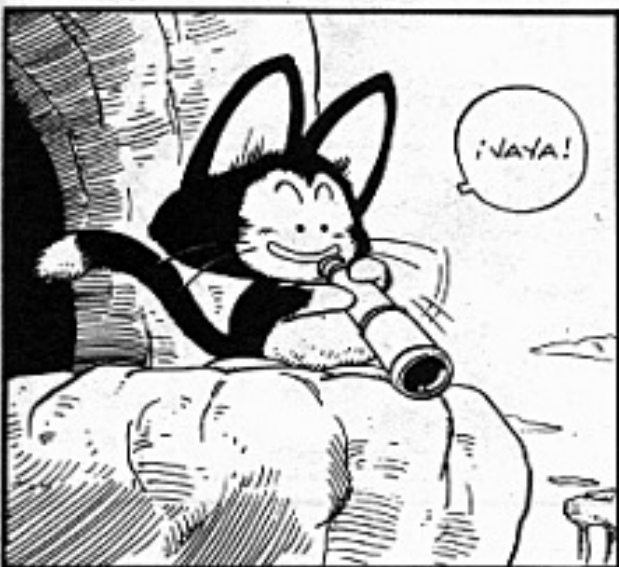






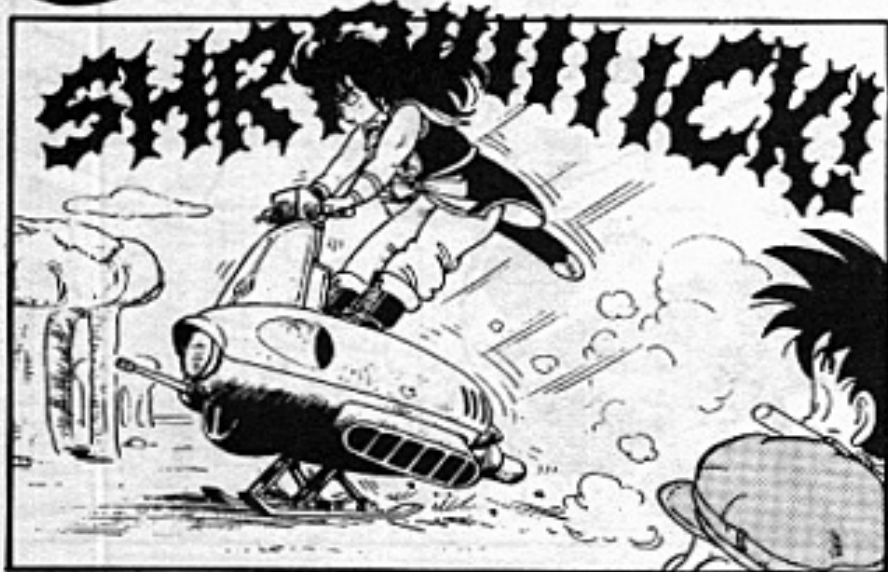


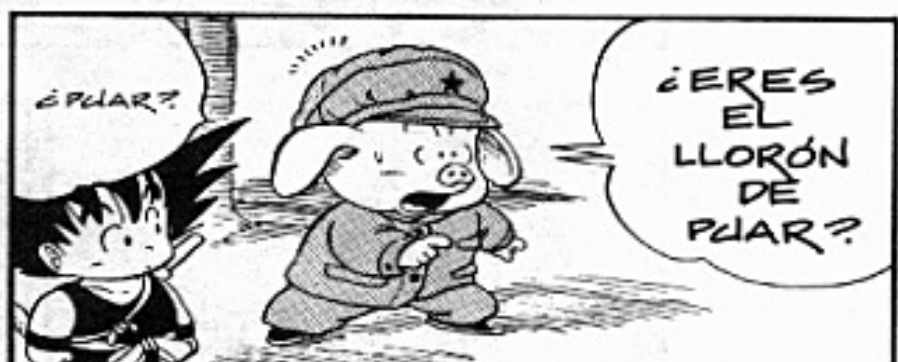






















¿SERÁ DERROTADO SON GOKU? LA RESPUESTA, LA SEMANA QUE VIENE.